

## AUS DEM INHALT

### Rückschau auf ein forderndes Jahr

Der Mittersiller Bürgermeister Wolfgang Viertler über Hochwasserereignis, Pandemie und Infrastrukturprojekte. **S. 2**

### Andrea Rieders Kochbuch ist gefragt

Weil es schon so viele gibt, wollte die Hollersbacherin gar kein Kochbuch schreiben (siehe auch [hollersbacher.at](http://hollersbacher.at)). Jetzt hat sie es doch getan. **S. 4**

### Stimmige Zeit beim Adventmarkt

Da die Tore schon am 19. 11. öffneten, konnte man sich noch vor dem Lockdown Adventstimmung abholen. **S. 16**

### Langlaufvergnügen im Tal und am Berg

Das Loipenangebot umfasst Blizzard- und Pinzga-Loipe im Tal sowie das Wasenmoos und die Resterhöhe. **S. 18**

### Europacuprennen auf der Resterhöhe

Aus österreichischer Sicht hat Franziska Gritsch mit Rang 3 und 8 aufgezeigt. **S. 22**

### Mittersill Plus mit neuer Website

In wenigen Tagen wird die neue Website von Mittersill Plus online gehen. Sie heißt [mittersill.info](http://mittersill.info) und wird mit viel Dynamik, Echtzeit-Informationen und jeder Menge Standort-Details punkten.



Die Mittersiller Nachrichten hörten sich im lokalen Handel nach Geschenk-Ideen für Weihnachten um. Im Bild: Benjamin im Wohnstudio Kogler. **Seite 14**

## STANDPUNKT

Michael Sinnhuber



## Wir müssen aufsperrn!

Es wird eine Wintersaison geben – so hieß es im einhelligen Tenor nach dem Tourismuskonferenzgipfel von Bund und Ländern. „Die Buchungslage für den Winter ist sehr gut“, hatte man danach freudig verkündet. Aber, ersteres in nun unsicherer denn je, zweiteres hat sich in der Zwischenzeit durch eine massive Stornowelle wieder erledigt. Der Lockdown 4.0, den es unzählige Male „sicher nicht geben werde“, war auf einmal da.

Aber SO kann es nicht weitergehen! Aufsperrn, zusperren, aufsperrn, zusperren. Das kann nicht das Konzept für die Zukunft sein. Denn wir alle wissen, dieser Virus wird nicht verschwinden. Wir werden mit ihm leben müssen.

Also lasst die Betriebe endlich arbeiten! DIE Betriebe, die in letzten 20 Monaten immer wieder bewiesen haben, dass sie mit viel Grips, harter Arbeit und immer wieder neuen Konzepten eine sichere Umgebung für Einheimische und Gäste schaffen können. Die Betriebe, die Arbeitsplätze schaffen und die gemeinsam mit ihren Mitarbeitern das Land am Laufen halten. Und die Betriebe und Mitarbeiter, die irgendwann die immensen Kosten dieser Krise wieder zu stemmen haben. Also lasst sie endlich arbeiten, bevor es zu spät ist.

Denn eines steht fest. Einen weiteren Winter ohne Tourismus werden die betroffenen Branchen nicht durchhalten. Es geht JETZT mehr denn je um Existenzen. Daher müssen wir öffnen – so schnell wie möglich!

# Ein sehr forderndes 2021

Krisenjahr mit einem großen Hochwasserereignis und mit Lockdowns – in Sachen Infrastruktur ist in Mittersill trotzdem alles nach Plan gelaufen.

**Mittersill.** „Es waren schon besondere Herausforderungen für uns alle“, sagt Bürgermeister Wolfgang Viertler, und ruft bei seiner „Rückschau“ auch die Überflutungen vom 18. Juli in Erinnerung. Eine Erinnerung, die bei ihm und bestimmt auch bei den Betroffenen sowie bei den Einsatzkräften noch sehr lebendig vorhanden ist. Kein Wunder angesichts des so unerwarteten und so bedrohlichen Ausmaßes.

Mittlerweile sind die ersten zusätzlichen Schutzmaßnahmen direkt an der Salzach (Bereich Stampferau) in Arbeit. Was die großen Maßnahmen im Bereich der Tauerntäler betrifft, wurden seitens des Landes die Aufträge für die Berechnungen beziehungsweise Planungen an die jeweiligen Experten vergeben.

### Hochwasserschutz: Dank an die Oberpinzgauer Bürgerinitiative

Viertler – auch Obmann des Regionalverbandes Oberpinzgau – geht fix davon aus, dass im ersten Halbjahr 2022 erste Umsetzungsschritte erfolgen. Er bedankt sich in diesem Zusammenhang auch nochmal im Namen seiner Amtskollegen bei der „Oberpinzgauer Bürgerinitiative für den Schutz des Lebensraums Oberpinzgau“ und bei den so vielen Menschen, welche die entsprechende Petition unterschrieben und/oder beim großen Aktionstag am 25. September teilgenommen haben. „Das war für uns Lokalpolitiker eine tolle Unterstützung, die uns auf höherer Ebene zusätzlich den Rücken gestärkt hat. Ich kann auch berichten, dass die Bürgerinitiativenforderung nach Einbindung der hiesigen Feuerwehrkommandanten und anderer Experten aus der Region erfüllt worden ist.“

Was den aktuellen Lockdown betrifft, spricht der Bürgermeister von einem „Bauchschuss“ nach einem Sommer, der für viele Gastronomen und Wirt-



Sehet, die zweite Kerze brennt... auch auf dem Adventkranz im Rathaus.

BILD: CHRISTIAN BEAUER

schaftstreibende der bisher beste gewesen sei.

„Ganz offensichtlich haben wir aber alle miteinander einfach zu wenig aufgepasst. Der Freiheitsdrang und die Lebensfreude waren größer; die Gefahr ist verdrängt worden. Aber die Wahrheit hat uns eingeholt. Ich kann hier wirklich nur ein weiteres Mal appellieren, sich impfen zu lassen. Leider fallen die vielen auf Tatsachen basierenden Informationen und Appelle nicht immer auf fruchtbaren Boden – ich sehe es sogar in meinem eigenen Bekanntenkreis.“

### Impfbusse ohne Anmeldung, Tauernpraxis mit Anmeldung

Nichtsdestotrotz haben bis zur Vorwoche weit über 1000 Menschen die vom Regionalverband und dem Roten Kreuz kurzfristig auf die Beine gestellten Impfmöglichkeiten in Anspruch genommen. Geimpft wird beispielsweise auch jeden Freitag von 12.30 bis 13.30 Uhr in der Tauernpraxis, die sich im Tauernklinikum-

Standort in Mittersill befindet. Anmeldung: Tel. 06562-6272.

### Museum, Kindergarten, Trinkwasserkraftwerk uvm.

Den „Wirtschaftstreibenden bei uns in der Region und in ganz Österreich“ könne Viertler nur gratulieren: „Es wurde hier wirklich Großartiges geleistet, man kann stolz darauf sein.“

Ein wenig stolz zeigt sich der Bürgermeister auch auf die im heurigen Jahr in Mittersill allen Widrigkeiten zum Trotz umgesetzten Infrastrukturprojekte. Dazu zählen unter anderem Sanierung und Umbau Kindergarten, die Fertigstellung des großen Trinkwasserkraftwerkes, die Straßenbauprojekte in Rettenbach und im Bereich Schinterpalpen oder auch die Sanierung des Felberturm Museums, das zudem mit einem neuen Konzept aufwartet. Zum Abschluss des Gesprächs mit den Mittersiller Nachrichten wünscht Wolfgang Viertler den Lesern Frohe Weihnachten und alles Gute für 2022.



## PTS-Schüler gestalteten den großen Kranz

Es hat bereits Tradition: Auch heuer sind es wieder junge Leute aus der Polytechnischen Schule gewesen, die aus Fichtenzweigen den großen Adventkranz für den Stadtplatz gebunden haben. Die Anlieferung der Äste erfolgte ebenso auf traditionelle Art – zum Einsatz sind wiederum die Mitarbeiter des städtischen Bauhofes gekommen. Das Grundgerüst des Kranzes stammt aus der Schule; es wurde vor mehr als zehn Jahren von der damaligen Metall-Gruppe konstruiert und realisiert.

BILD: MITTERSILL PLUS

## Große Verlosung des Weihnachtsgewinnspiels

**Mittersill.** Anders als gewohnt steht heuer nur eine große Verlosung auf dem Programm:

Sie ist für Donnerstag, den 23. Dezember, geplant. Wenn es die Corona-Maßnahmen zulassen – worauf natürlich alle hoffen – soll dies im Rahmen des beliebten Nationalparkadventmarktes zelebriert werden.

Die Losgewinner brauchen nicht vor Ort zu sein; sie wer-

den auf jeden Fall vom Mittersill-Plus-Team verständigt. Wenn die Veranstaltung nicht möglich sein sollte, wird die Ziehung intern über die Bühne gehen – ebenfalls mit Verständigung.

Einwerfen kann man die Lose wie gewohnt in die Lostrommel im Rathaus (Öffnungszeiten Mo-Fr, 10-12 Uhr) und zusätzlich in die Losbox im neuen Büro von Mittersill Plus (Mo-Fr, 8-12 Uhr und 13-17 Uhr). Die Adresse lautet Zeller Straße 2. **Viel Glück!**



Die Losbox wird sich wieder drehen – entweder beim Adventmarkt oder sonst im Mittersill-Plus-Büro.

BILD: ARCHIV/EVA REIFMÜLLER

Street One

MOOSBRUGGER

DAMEN & MÄNNER in MITTERSILL

www.mode-moosbrugger.at

Aus Freude am Schenken!

## REGIONALITÄT IM HERZEN

## „Ganz genau wie bei der Oma“

Das Kochbuch von Andrea Rieder ist heiß begehrt. Dabei hatte die Autorin zuerst „Niemals“ gesagt.

**Hollersbach.** „Immer wieder einmal bin ich gefragt worden, wann ich denn endlich ein Kochbuch schreiben werde. Und ich habe stets mit ‚Nie‘ geantwortet. Weil es ohnehin schon so viele davon gibt“, erzählt Andrea Rieder. Und dass sie sich im heurigen Jänner aus einem Impuls heraus doch dafür entschieden hat.

„Dann hat sich gleich eines zum anderen gefügt. Ich habe zufällig den dafür perfekten Fotografen kennengelernt. Einer, der es versteht, die Gerichte gut in Szene zu setzen und zu dekorie-

ren. Dazu einen sehr guten Designer, eine kompetente Lektorin und viele tüchtige Mithelferinnen und Mithelfer. Finanziell haben mich Mittersill Plus, die Raiffeisenbank Oberpinzgau und die Molkerei Pinzgau Milch unterstützt“, freut sich die Autorin. Die Leitenbäuerin ist bekannt als motivierte Obfrau vom Verein „Hollersbacher Kräutergarten und Bienenlehrpfad“. Als solche hat sie im Klausnerhaus auch Kochkurse angeboten. Diese waren stets ausgebucht. Vielen war und ist es ein Bedürfnis, die Zu-



Bei der Buchpräsentation im Herbst dieses Jahres. BILDER (2): KRÄUTERGARTEN

bereitung der „Pinzgauer Kost“ zu erlernen oder das eigene Wissen darüber noch zu erweitern. Und daher auch die sich wiederholenden Fragen nach einem Kochbuch. „Als ich dann doch soweit gewesen bin, wollte ich natürlich ein wirklich schönes, hochwertiges Werk entstehen lassen. Unsere saisonale und regionale Kost – wann immer möglich auch biologisch – ist für mich Kulturgut.“ Dass „Andrea kocht“ in der Tat sehr gelungen ist, be-

weisen der reißende Absatz und die vielen Rückmeldungen. „Es schmeckt genau wie bei der Oma. Und alles ist auch für Laien gut erklärt“ heißt es oft. Und: Der Kulturverein „Kuhoba“ hat extra für's Kochbuch schöne Lesezeichen gestaltet.

Buch-Verkaufsstellen: Raiffeisenbanken Oberpinzgau, Lagerhaus und Wollstadel Bramberg, Ellmauer Mittersill, Buchladen Kaprun, Poststelle und TEH Hollersbach. **Christa Nothdurfter**



Eine nachhaltige Zukunft beginnt mit einem neuen Geschenk. Menschen stehen im Vordergrund, vereint durch ihre Vielfalt.



Das Verkaufsteam der Geschäftsstelle Mittersill wünscht Ihnen wunderbare Feiertage und viele schöne Momente für das kommende Jahr!



Sitzend von links: Alfred Scharler, Jennifer Menzel, Berkay Yilmaz  
Stehend von links: Harald Lochner, Maryem Akgü, Karoline Scharler, Viktoria Neuschmid, Florian Rainer

Wieder mal ein Tapetennechsel gefällig?

**Michael**  
RAUM AUSSTATTUNG

5724 Stuhlfelden - Innerdorf 45

+43 664 - 50 80 663

e.mail: raumausstattung-michael@sbg.at

Sonnen und Insektenschutz -  
Polsterungen - Tapeten - Böden -  
Parkettschleifen und Handel

## Apfelbrot-Rezept aus dem neuen Kochbuch

**Zutaten:** 2 kg Äpfel, 300 g Nüsse  
500 g Feigen, 500 g Rosinen  
500 g Rohrzucker  
(oder Kristallzucker)  
1 TL Zimt, 1 TL Kakao, ½ TL Nelken  
½ TL Neugewürz, ½ TL Salz  
1/8 l Rum (oder Orangenlikör)  
1 kg Mehl, 1 Backpulver

### Zubereitung:

Die Äpfel grob reiben (ich reib sie immer mit der Schale) und die Nüsse grob hacken. Die Äpfel mit den Feigen, den Rosinen, den Nüs-

sen, dem Zucker, den Gewürzen und dem Rum gut mischen. Die Masse über Nacht zugedeckt stehen lassen. Das Mehl mit dem Backpulver vermischt einarbeiten. 2 bis 4 Wecken formen, die Oberfläche mit feuchten Händen glatt streichen.

Auf ein befettetes Backblech geben, mehrmals einstechen und bei 170 Grad Heißluft ca. 1 Stunde backen. Das Rohr ausschalten und das Apfelbrot noch 1/4 Stunde im Rohr lassen.



Mmmhhh – das schaut zum Reinbeißen gut aus! Geschirr und Deko für die Fotos hat Florian Huber zur Verfügung gestellt.

## Ehrung für 41 Jahre Bildungswerkleitung

**Stuhlfelden.** Wolfgang Reichsöllner, der Leiter der örtlichen Theatergruppe und pensionierter Pädagoge, wurde vom Salzburger Bildungswerk für seine 41-jährige Tätigkeit als Leiter des Bildungswerkes Stuhlfelden geehrt. Diese Zahl kam zustande, weil im Vorjahr coronabedingt keine Ehrungen durchgeführt werden konnten. Unter anderem gratulierte auch Bgm. Sonja Ottenbacher herzlich.

### Auszeichnung für die Volksschule Stuhlfelden

Freude auch in der Schule: Die Bildungseinrichtung wurde vom zuständigen Bundesministerium aufgrund der Leistungen im digitalen und informatischen Bereich zur „Expert.Schule“ ernannt.



Der nach wie vor aktive Wolfgang Reichsöllner mit Bgm. Sonja Ottenbacher. BILD: SBW



# Von uns für euch: frohe Festtage!

**s.Oliver Stores**  
Marktstr. 38 | 5741 Neukirchen  
Zellerstr. 1 | 5730 Mittersill  
Marktstr. 34 | 5661 Rauris

s.Oliver

# Apotheke: Alles neu!

**Mittersill.** Wie geplant, konnte Astrid Brandstetter kürzlich die Pforten ihrer neuen, sehr modernen und räumlich großzügigen Tauern Apotheke öffnen. Die Apothekerin hatte vor knapp sechs Jahren das ehemalige Gerichtsgebäude von der Stadtgemeinde erworben. Die Apotheke befindet sich im Erdgeschoß des

angebauten Neubaus, der erste Stock beherbergt einen Veranstaltungsraum.

Im bereits 1883 erbauten Gebäudeteil, der unter Denkmalschutz steht, gibt es nun unter anderem ein Labor, Lagerplatz sowie vermietbare Behandlungs- und Beratungsräume.



Der Eingangsbereich der „Tauern Apotheke“ neu. Kl. Bild: Die zukunftsorientierte Apothekerin Astrid Brandstetter. BILD: NOC

bereit für die kalte Jahreszeit?

**LEDER RITSCH**  
TRACHT UND MODE  
MITTERSILL UND KAPRUN | WWW.RITSCH.AT

BESTENS GERÜSTET FÜR DEN WINTER IN WALK, STRICK ODER LODEN



Impression von der „Langen Nacht der Chöre“ in Salzburg. BILD: PRIVAT

## Abschied & Dankesworte vom Singkreis Mittersill

**Mittersill.** Geschätzte Mittersill-erinnen und Mittersiller, liebe Freunde, Gönner und Sponsoren des Singkreises!

Der Singkreis Mittersill wurde 1976 von Alfred Knorr gegründet. Um einen Klangkörper einwandfrei zu gestalten, braucht es viele Stimmen. Da diese aber in letzter Zeit, zum Teil auch aus Altersgründen, immer weniger wurden, haben die Sängerinnen und Sänger vom Singkreis Mittersill schweren Herzens beschlossen, den Chor aufzulösen.

Unser letzter öffentlicher Auftritt wäre das Adventsingen am 28. November 2021 gewesen. Der jetzt schon länger andauernde Covid-Pandemieverlauf sowie der neuerliche Lockdown haben diese Veranstaltung, leider wie auch im Vorjahr, nicht mehr durchführbar gemacht.

Wir, Obmann Walter Pfeiffer, Chorleiterin Cornelia Gabriel und alle Sängerinnen und Sänger, möchten uns auf diesem Weg für die Treue und Unterstützung, die wir in den 45 Jahren des Bestehens des Vereins erhalten haben, bei der Gemeinde, allen Firmen, Sponsoren und privaten Spenderinnen und Spendern, auf das Herzlichste bedanken.

Ein Vergelt's Gott möchten wir auch an unseren Herrn Pfarrer Adalbert Dlugopolski und an seine Vorgänger richten, da wir die letzten Jahre unser Adventsingen immer in der Pfarrkirche machen durften.

Mit Dankbarkeit sowie mit besten Wünschen für die Zukunft und für eine schöne Advent- und Weihnachtszeit,

**Obmann Walter Pfeiffer**

### KURZ GEMELDET

#### Informationsabend des BORG Mittersill

**Mittersill.** Am Donnerstag, dem 13. Jänner 2022, ist ein Informationsabend im Bundesoberstufenrealgymnasium geplant. Das Motto lautet „BORG Mittersill stellt sich vor“. Die Veranstaltung startet um 19 Uhr. Es gibt auch die Möglichkeit der Online-Teilnahme. Anmeldungen bitte per E-Mail oder gerne auch telefonisch: [sekretariat@borg-mittersill.salzburg.at](mailto:sekretariat@borg-mittersill.salzburg.at)

Telefonnummer 06562-4562



Direktorin Gudrun Mittermüller-Seeber und ihr Team freuen sich schon. BILD: CHRISTA NOTHDURFTER/ARCHIV

# Tolle Weihnachtsdeko

Für stimmungsvolles Stadtplatz-Ambiente sorgen geschmückte Tannenbäume, der große Adventkranz und strahlende Lichterketten.

**Mittersill.** Die zahlreichen Bäume stammen von der Blumenecke, geschmückt wurden sie von der Blumengalerie. Die Deko ist in rot gehalten und punktet mit Verzicht auf viel Schnick-Schnack. Ergänzend dazu sorgen der Adventkranz von der PTS Mittersill sowie die hübschen Lichterketten am Stadtplatz für ein romantisches Ambiente.



BILDER: OBERHAUSER, NOTHURTER, MITTERSILL PLUS



Beim Eingangsbereich vom Caritas-Tageszentrum. BILD: NOC

## Adventverkauf auch mit Zustellung

**Mittersill.** Noch bis zum 23. Dezember läuft im Caritas-Tageszentrum der Adventverkauf. Die Produkte – weihnachtliche Deko aus Holz, Filz und anderen Materialien – werden von Menschen mit Beeinträchtigungen in Handarbeit hergestellt. Sobald der Lockdown vorbei ist, gelten die Öffnungszeiten: Mo-Do, 8-16 Uhr; Fr, 8-17 Uhr, Sa, 13-17 Uhr. Offen ist auch am Sonntag, 19. 12., von 10-16 Uhr. Lieferservice von Krimml bis Kaprun, Bestellungen bitte unter Tel. 06542-48698.

## Verleihung des Berufstitels Professor an StB Mag. Dr. Peter Pülzl, LL.M.

Es freut uns sehr, dass unserem Steuerberaterkollegen und Vorsitzenden des Tiroler Fachsenats für Steuerrecht, Peter Pülzl, die besondere Ehre zu Teil wurde, vom Bundespräsidenten den Berufstitel Professor verliehen bekommen zu haben. Peter Pülzl

hält seit 1998 durchgehend, regelmäßig und sehr intensiv Fachvorträge im wissenschaftlichen sowie im Steuerberatungs-, Banken-, Kommunal- und Vereinsbereich. Seit 2002 finden ebenfalls regelmäßig Fachlehrveranstaltungen an der Universi-

tät Innsbruck mit Peter Pülzl als Referenten statt.

Parallel zu seiner Vortragstätigkeit, die österreichweit für ausgezeichnete Reputation gesorgt hat, stellt Peter Pülzl seine Fachkenntnisse im Rahmen zahlreicher Bücher, Kommentare und Artikel zur Verfügung. Besonders hervorgehoben werden darf auch sein Engagement in der Kammer der Steuerberater und Wirtschaftsprüfer und gegenüber den Studierenden der Universität Innsbruck, denen er bei der Lösung ihrer steuer- und sozialversicherungsrechtlichen Probleme

seit vielen Jahren mit Rat und Tat zur Seite steht.

Dass dieses enorme Schaffen nun eine angemessene Würdigung und ein Zeichen der Wertschätzung in Form der Verleihung des Professorentitels gefunden hat, freut uns ganz besonders. Gleichzeitig hoffen wir, dass Professor Pülzl noch viele Jahre für unseren Berufsstand so aktiv sein wird und wir mit ihm noch viele Projekte umsetzen können. Wir freuen uns über die gegenseitige Wertschätzung und auf eine weiterhin gute Zusammenarbeit.



V.l.n.r. StB Mag. Thomas Fritzenwallner, StB Heinrich Fritzenwallner, StB Hermann Gandler, StB Prof. Dr. Peter Pülzl, LL.M., StB Mag. Julian Holleis.



Im Namen unserer Mitarbeiter, Kollegen und Partner wünschen wir ein besinnliches Weihnachtsfest und vor allem ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2022.



BILD: SCHULZENTRUM MITTERSILL

## „Nachahmungstäter“ herzlich willkommen!

Bei der Caritas freut man sich über Lebensmittel-Spenden von Schülerinnen und Schülern.

**Mittersill, Zell am See.** Schülerinnen und Schüler der Mittelschule und des BORG Mittersill haben ebenso wie Zeller Volksschüler haltbare Lebensmittel und Hygieneartikel für Menschen in Not im Pinzgau gesammelt. Die Spenden werden über das Caritas-Zentrum in der Bezirkshauptstadt direkt an Menschen im Pinzgau verteilt. Leiterin Silvia Kroisleitner: „Mein gro-

ßer Dank gilt den Direktorinnen und Direktoren, dem Lehrpersonal, den jungen Leuten sowie deren Familien, die diese Aktion wieder unterstützt haben. Die drei Schulen haben schon mehrmals gesammelt, die Spenden werden jedes Jahr mehr! Ein riesengroßes Dankeschön dafür! Schön ist auch zu sehen, dass durch solche Aktionen ein Bewusstsein geschaffen wird,

dass es bei uns auch Menschen gibt, denen es nicht so gut geht und die unsere Hilfe benötigen.“

Durch die Pandemie sind bei der Caritas die Anfragen von Armutsbetroffenen auch im Pinzgau stark gestiegen. Arbeitslosigkeit und Kurzarbeit in den letzten Monaten haben das Problem zusätzlich verschärft. Hinzu kommen steigende Fixkosten. Oftmals fehlt am Ende des Monats

das Geld für den Einkauf. Durch die gesammelten Lebensmittel und Hygieneartikel können Menschen in Not direkt und schnell unterstützt werden. Silvia Kroisleitner: „Die Pandemie hat große Keile in die Bevölkerung getrieben, seien wir solidarisch mit denen, die unsere Hilfe benötigen. Über Nachahmer würde ich mich sehr freuen, denn über das ganze Jahr gibt es großen Bedarf.“

AUGENOPTIK  
**maurer**  
HÖRSYSTEME



Das Team von  
**SEHEN & HÖREN MAURER**  
wünscht Ihnen eine besinnliche  
Vorweihnachtszeit!

Mittersill an der Salzachbrücke | T 06562 4781 | [optik.maurer@sol.at](mailto:optik.maurer@sol.at) | [www.optik-maurer.at](http://www.optik-maurer.at)




# „Uschenhaus“ wurde vor dem Abriss aufgeputzt

„Ohne Sehnsucht lebt sich schwer“ – ein neues Projekt von Kristina Lehmann, Christoph Spengler sowie Anna und Josef Voithofer.

**Hollersbach.** Leerstehende alte Häuser gibt es in fast jedem Dorf, oft unansehnlich und trotzdem Teil der Dorfgeschichte. Das sogenannte „Uschenhaus“ in Hollersbach 47 ist so ein Haus. Mitten im Dorf kennt es jeder und viele können eine persönliche Geschichte dazu erzählen. Ehemalige Schulkameraden haben darin gewohnt, die erste Jugendliebe oder die eigene Verwandtschaft. Das bereits sehr desolate Gebäude soll im Frühjahr 2022 abgerissen und an seiner Stelle ein neues errichtet werden. Um das Haus noch ein letztes Mal ins Rampenlicht zu stellen, wurde die Fassade künstlerisch gestaltet. Das Thema dabei: „Ohne Sehnsucht lebt sich schwer“.

Die Initiatoren sind die Bildhauerin Kristina Lehmann und Christoph Spengler zusammen mit den Restauratoren Anna Voithofer-Bernkopf und Josef Voithofer. Sie erklären: „Grundsätzlich geht es um das Thema ‚Erinnerung‘ in Verbindung mit alten Gebäuden. Oft stehen alte Gebäude, sowohl öffentliche als auch private, lange leer und nichts passiert mit ihnen. Irgendwann sind sie dann so desolat, dass sie nur mehr abgerissen werden können. Egal nun um welches Gebäude es sich handelt: Jedes hat seine Geschichte, könnte Geschichten erzählen oder Leute wissen Geschichten darüber. Wenn es weg ist, sind oft auch diese Geschichten verloren und bald kann sich

niemand mehr daran erinnern. Mit unserer Aktion möchten wir solche Gebäude noch ein letztes Mal ins Rampenlicht stellen und zum Erinnern aufrufen. Schon während unserer Arbeit kam es zu interessanten Gesprächen mit Passanten und viele Geschichten wurden erzählt.“

Als Andenken kann sich jede und jeder Interessierte eine Postkarte mit der Abbildung des bemalten Hauses mitnehmen. Diese liegen im Adeg Lindner in Hollersbach gegen eine freiwillige Spende auf. Die Einnahmen werden zur Deckung der Materialkosten verwendet.

Zuletzt betont die Gruppe: „Wir würden uns freuen, wenn weitere solche Projekte folgen.“



Das liebevoll gestaltete „Uschenhaus“ in Hollersbach. Oben v. l.: Anna Voithofer, Kristina Lehmann und Christoph Spengler. Nicht im Bild: Josef Voithofer.

BILDER: PRIVAT

**BREITFUSS**  
Sport & Fashion



**Bollé B-Style**  
sehr leicht, größenverstellbar  
statt 120€ **80€**



**Julbo Mars**  
gelönte Scheibe,  
anti fog, gute Belüftung  
statt 70€ **49€**



**Nordica Sportmachine**  
top Komfort, gute Passform,  
leichtes Einsteigen  
statt 299€ **169€**

**BIS ZU MINUS 40%**

**BLIZZARD**

**MUSTERSKI ABVERKAUF**

**Sport Breitfuss**  
T +43 (0)6562 5858

**MITTERSILL**

**sport-breitfuss.com**

# „Bitte impfen, bitte auffrischen!“

Primar Rudolph Pointner appelliert an die Menschen, die so unkomplizierten Möglichkeiten zum Impfen in Anspruch zu nehmen. Warum? Das kann er auch mit einer Erfolgsgeschichte erklären.

**Mittersill, Zell am See.** Der Ärztliche Leiter des Tauernklinikums mit den Standorten Mittersill und Zell am See (Teil der „Gesundheit Innergebirg GmbH“) freut sich. Zumindest über folgende Tatsache:

„In Zusammenarbeit mit dem Regionalverband Pinzgau – ein besonderer Dank gilt Geschäftsführerin Georgia Winkler-Pletzer – ist es uns gelungen, bei den Menschen in den Seniorenheimen des Bezirks eine so gut wie hundertprozentige Durchimpfungsrate zu erreichen. Die dritte Covid-19-Impfung, die innerhalb weniger Tage wirkt, haben wir dort bereits Ende September durchgeführt. Und im Gegensatz zu früheren Coronawellen ist diesmal kein einziger Bewohner, keine einzige Bewohnerin eines



Rudolph Pointner beim Impfen einer Tauernklinikum-Mitarbeiterin.

BILD: NEUMAYR/ARCHIV

Seniorenhauses betroffen.“ Von so einer Erfolgsgeschichte könnte auch das ganze Land erzählen, wenn – ja wenn – sich nur viel mehr Leute impfen ließen. Der Zugang dazu ist einfach und unkompliziert. Regelmäßig wird über Impfmöglichkeiten (oft

auch ohne Anmeldung) informiert. In Mittersill zum Beispiel kann man sich jeden Freitag ab Mittag in der Tauernpraxis, welche sich im Tauernklinikum befindet, den ersten, zweiten oder dritten Stich „abholen“. Und was sagt Pointner über die kommen-

de Impfpflicht? „Ich bin froh darüber, auch wenn ich grundsätzlich das Eingrenzen der Freiheit nicht gut finde. Aber die Freiheit des Einzelnen endet eben dort, wo das Leben von anderen bedroht ist. Ich kann auf der Straße auch nicht auf der linken Fahrbahn fahren, nur weil es mir Spaß macht.“ Der Mediziner sagt auch, dass es sich in den Intensivstationen auch deshalb „irgendwie ausgeht“, weil so viele Patienten sterben und damit wieder Betten frei werden. „Richtig böse und auch traurig“ machen ihn „Corona-Demos“ und „Corona-Partys“. „Das ist eine Verhöhnung. Wer daran teilnimmt, sollte sich hinsetzen und selber Corona-Patienten versorgen. Oder bei Erkrankung die Behandlungskosten selber tragen.“ **Christa Nothdurfter**



Bild: Heimo

Tipp vom Bäckermeister:

## SELBSTGEMACHTE PASTA MIT PANGRITATA

Zutaten (für 4 Personen):

**für die Pasta:** 3 Stück Eier, 250 g Weizenmehl, 1 Löffel Olivenöl, 1 Prise Salz, 1 gehäufter EL Grieß, Wasser (nach Bedarf)

**für die Sauce:** 4 große rote Paprika, 2 Knoblauchzehen, Olivenöl, Salz, Pfeffer, Rosmarin, Oregano, Thymian

**für die Pangritata:** 3 Semmeln (altbacken), 1 frische Krenwurze

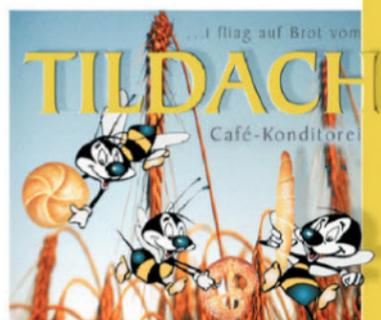
Das Mehl in eine Schüssel geben und in eine Mulde die restlichen Zutaten geben. Alles gut vermengen, dann auf einer bemehlten Küchenoberfläche mindestens 10 Minuten kneten. Zugedeckt ca. 30 Minuten ruhen lassen. Inzwischen die Semmeln und den Kren reiben und auf ein Backblech geben. Mit Olivenöl beträufeln und mit Salz und Pfeffer würzen. Bei ca. 180° Umluft ca. 15 Minuten knusprig rösten.

Paprika waschen, halbieren, entkernen und in Stücke schneiden. Den geschälten Knoblauch zerdrücken und in einem Topf mit Olivenöl und dem Paprika anschwitzen. Dann die Kräuter dazugeben, mit etwas Wasser übergießen und auf kleiner Stufe köcheln lassen.

Den Nudelteig nun in die gewünschte Form bringen und in einem Topf mit heißem Wasser al dente kochen. Die Nudeln abseihen, durch die heiße Sauce ziehen und mit dem Pangritata bestreuen.

**Denn Brot ist zu wertvoll für die Biotonne !**

*Das gesamte Team  
der Bäckerei Tildach  
wünscht Ihnen  
ein gesegnetes  
Weihnachtsfest und ein  
gutes, vor allem  
gesundes 2022.*



5730 Mittersill, Stadtplatz 12  
Tel. 0 65 62-4471, Fax 44717

IHR BÄCK\* am ECK



Johannes Lackner bei seiner Weihe zum Diakon.

## Willkommen, Diakon Johannes Lackner!

Der Pfarrverband Mittersill-Stuhlfelden kann mit einem neuen Pastoralassistenten aufwarten. Er heißt Johannes Lackner und ist 26 Jahre alt. Im Oktober ist der gebürtige Tiroler im Salzburger Dom zum Diakon geweiht worden. Schon im Juni nächsten Jahres – anlässlich des Festtages Hl. Peter und Paul – soll dann die Priesterweihe stattfinden. Laut Erzdiözese Salzburg wird Johannes Lackner auch in dieser zukünftigen Funktion beim hiesigen Pfarrverband tätig sein.

BILD: ERZDIOZESE SALZBURG / NAQHSI

## „Wir drehen noch eine Ehrenrunde“

Krankenhaus-Baustelle:  
Neue Ausschreibung  
für die Sanierung.

**Mittersill.** Was den nördlichen Zubau betrifft, läuft bei der Tauerntklinikum-Baustelle in Mittersill alles nach Plan; so wurde zuletzt beispielsweise an der Fassade gearbeitet.

Hinsichtlich der Sanierung des Altbestandes jedoch müssen die Ausschreibungen wiederholt werden. Geschäftsführer Franz Öller: „Es geht uns aktuell wie vielen Bauherren. Der Markt ist extrem überhitzt, die Kosten stiegen erheblich an. Wir agieren in Abstimmung mit dem Land Salzburg, außerdem geht auch um EU-Förderungen. Das ursprüngliche Ziel – die Fertigstellung mit Ende 2023 – haben wir aber trotzdem im Visier. Ich bin optimistisch.“



## AlpenRelax: Freude über gelungene Weihnachtsausstellung

Einige Tage vor dem aktuellen Lockdown stand bei „AlpenRelax“ in der Gerlosstraße eine feine Weihnachtsausstellung auf dem Programm. Annemarie Wieser Mayr & Rudolph Wieser sowie das gesamte Team – im Bild von links Nicole Weissenböck, Kathrin Schratl, Sabine Hochwimmer und Christoph Czermín – konnten sich über viele Besucher aus nah und fern freuen

und fanden schöne Worte dafür: „Danke für Ihr Strahlen, wenn Sie unser Haus betreten und wenn Sie es wieder verlassen. Danke, dass Sie in Ihrem Umfeld so viel Positives über uns berichten! Danke für Ihre Treue!“ Vom 17. bis 19. Dezember ist wieder eine Ausstellung geplant, wobei man über bis zu 50 Prozent Rabatt auf alle Weihnachtsartikel jubeln kann.

BILD: ALISA POLJAREVIC

**SPARKASSE**   
Mittersill

**Besinnliche  
Adventzeit und  
Frohe Festtage.**

**#glaubandich**

# S Fest



# schöne tage!



Wir wünschen ALLEN unseren Mitarbeitern und Partnern des Tecnica Group Ski Excellence Centers

## FROHE WEIHNACHTEN

sowie ein glückliches  
und gesundes Jahr 2022.

Vielen Dank für Euer Engagement und Eure Treue!



**TECNICA  
GROUP**  
SKI EXCELLENCE CENTER  
AUSTRIA

**BLIZZARD**

**NORDICA**

BILD: MITTERSILLI / GERALD LOEWEN



**Michael**  
RAUMAUSSTATTUNG

*Allen unseren Kunden und  
Geschäftspartnern wünschen wir frohe,  
friedliche Feiertage und einen guten  
Rutsch in ein glückliches, gesundes  
Jahr 2022.*

[WWW.RAUMAUSSTATTUNG-MICHAEL.AT](http://WWW.RAUMAUSSTATTUNG-MICHAEL.AT)



**FELBER  
TAUERN  
STRASSE**

*Frohe  
Weihnachten*



## GESCHENKE-TIPPS FÜR WEIHNACHTEN



### Hautnah, Wäsche- und Bademode

Manuela Lerch hatte so wie die anderen sieben Geschäftsleute hier die „Qual der Wahl“. Sie entschied sich für den kuscheligen Bademantel von Pastunette: „Er ist genau das Richtige zum Verwöhnen in den kalten Wintermonaten. Der Mantel ist knielang, mit 40 Grad waschbar und es gibt ihn auch in schwarz.“ **Preis: 59,99 Euro.** Wo? Lebzeltergasse 4.



### Leder Ritsch, Tracht und Mode

Gerhard Ritsch – hier ebenfalls vor weihnachtlicher Ambiente – präsentiert eine Aktentasche von „The Chesterfield Brand“. Das schöne Stück besteht aus hochwertigem Wax Pull-up-Leder und punktet außerdem mit etlichen praktischen Staufächern und einem Laptopfach. **Preis: 199,95 Euro.** Hintergasse 12



### Wohnstudio Kogler

Der Tipp von Chefin Julia Kogler – als „Fotomodell“ hat sie ihren süßen Neffen Benjamin eingespannt – besteht aus 16 Teilen. Das stylische „Besteck Gloria matt schwarz“ von Kare ist aus titanbeschichtetem Edelstahl gefertigt und überzeugt mit modernem, skandinavischen Charakter. **Aktionspreis: 59,95 Euro.** Hallenbadstraße 1



### Seifen & Geschenke – Melanie Varga

Melanie Varga (rechts; im Bild mit Freundin/Stammkundin Vanessa Bergmann) hat einen pflegenden sowie feuchtigkeitsspendenden Tipp parat: Badepralinen und auch Badebomben, welche in der Wanne „sprudeln wie verrückt“. Hübsch anzusehen, wird alles händisch und ohne Palmöl hergestellt. *Eine Badepraline kostet 3,99 Euro, eine Badebombe 4,50 Euro.* Hintergasse 15



### Sport Steger, Shop & Rent

Hier findet man neben einer großen Auswahl an Sportbekleidung und Equipment auch ein besonderes Geschenk. Daniel Steger: „Inspiriert vom Design der ‚Pinzgauer Doggln‘, gibt es eine neue Version – die ‚Doggls‘ in knalligen modernen Farben mit wasserdichter Gummisohle, Größe 36 bis 42.“ **Preis 79,99 Euro.** Stadtplatz 6



### s.Oliver Store, Harms

Den Tipp aus dem Modestore präsentiert Maria Mitteregger: Einen leichten Pullover mit U-Bootausschnitt, Fledermausärmeln und Glitzergarn-Details in Zimt von Oliver Black Label. Für darunter: BH mit hochwertigem Tragekomfort – bügellos und weiche Spitze – von Triumph, Farbe cream. **Pulli 69,99 Euro, BH 44,95 Euro.** Zellerstraße 1



### Tauernwürze von Claudia Kratzer

Die Chefin der „Tauernwürze“ empfiehlt Schmankerln aus der Region und zwar ganz nach Wunsch zusammengestellt. Diese Schachtel hier (es gibt auch Körbchen) enthält weihnachtliche Apfelmarmelade, Lebkuchengewürz, hausgemachte Kekse, Nikolaus-Schokolade und veredelte Walnüsse. **Preis 25,30 Euro.** Gerlosstr. 17



### Buchhandlung Ellmayer, Skribo

Claudia Magauer empfiehlt „Der Weg nach Hause“ von Sofia Lundberg oder Ken Follets „Never - die letzte Entscheidung“. Beim einen geht es um Viola, die ihre Freundin von früher sucht. Beim anderen führt Follet fesselnd und realistisch in die Verstrickungen der globalisierten Welt. *Es kostet 32,90 Euro und das Buch von Lundberg 20,60 Euro.* Kirchgasse 4

*Ein ganz  
besonderes Jahr  
neigt sich dem Ende  
zu, dies möchten wir  
zum Anlass nehmen,  
für das in unser  
Unternehmen  
gesetzte Vertrauen  
zu danken und  
wünschen eine  
schöne Adventzeit,  
frohe Weihnachten  
und  
ein gutes, gesundes  
Jahr 2022.*



5730 Mittersill, Zellerstraße 91  
Tel. 06568/6655, Fax 06562/6655-8  
Mobil 0664/3426154, office@schratl.co.at  
www.schratl.co.at



# Stimmige Zeit am Adventmarkt

Vor dem Lockdown herrschte unter erschwerten Umständen drei Tage lang wunderbarer Betrieb.

**Mittersill.** Der Geruch von heißem Punsch, die strahlenden Lichter der Adventmarkthütten und die Klänge der Weisenbläser – all das durften wir am Wochenende von 19. November bis 21. November am Stadtplatz Mittersill beim Nationalpark-Adventmarkt genießen. Trotz Maskenpflicht und 2G-Regelung war die Stimmung bestens und es waren zahlreiche Besucherinnen und Besucher vor Ort.

Bei den Standbetreibern gab es wieder eine große Auswahl. Das Angebot reichte von selbstgemachten Engeln, Krippen, Dekoideen aus Holz, Adventkränzen, selbstgemachten Keksen, Kräutersalz bis hin zu Likören, Honig,

Schmuckartikel, Speck und Weihrauch. Kulinarisch konnten sich die Besucher zwischen diversen Variationen von Heißgetränken wie Apfelpunsch, Kräuterpunsch, Hot Aperol (alkoholfrei), Hollerpunsch, Trinkschokolade und noch vieles mehr entscheiden. Für den großen, aber auch kleinen Hunger boten die Gastrostände Köstlichkeiten wie Würstel, Pulled Pork Burger, Kartoffelsuppe, Schokospieße oder auch Zuckerwatte an.

## Hoffnung auf weiteres Adventmarkt-Wochenende

Das Rahmenprogramm mit weihnachtlichen Klängen wurde vom Tauern-Blasorchester Mittersill,



M+

MITTERSILL  
HOLLERSBACH  
STUHLFELDEN

MITGLIEDSBETRIEBE MITTERSILL PLUS

P

GRATIS  
90min

<p><b>Ärzte &amp; Apotheke</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tauernapotheke Mittersill KG</li> <li>2. Dr. Ingrid Novotna</li> <li>3. Dr. Peter Sturm</li> </ol> <p><b>Anwälte - Notariate</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>4. Dr. Johann Bründl</li> </ol> <p><b>Autohandel</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. Auto Huber Ges.m.b.H.</li> <li>6. Autohaus Obrist</li> <li>7. Autohaus Gebrüder Stotter</li> <li>8. ProStis Autoboutique</li> <li>9. Cartech Autoreparatur-Verkauf-Service</li> </ol> <p><b>Banken</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>10. Raiffeisenbank Mittersill</li> <li>11. Salzburger Landeshypo Filiale Mittersill</li> <li>12. Sparkasse Mittersill</li> <li>13. Volksbank Salzburg Filiale Mittersill</li> </ol> <p><b>Buch - Papier</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>14. Elmsauer - Zeit zum Lesen GmbH</li> </ol> <p><b>Bar - Cafe - Bäckerei</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>15. Bäckerei Ensmann</li> <li>16. Kiosk + Lounge Mittersill</li> <li>17. Pletzer Konditorei-Kaffee</li> <li>18. Tildsch Bäckerei Cafe Konditorei</li> <li>19. Zwischenzeit die Erlebnisalm</li> </ol> <p><b>Div. Dienstleister</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>20. Allianz Agentur</li> <li>21. Bilanzbuchhaltung Kapeller</li> <li>22. Büro Franz Wieser GesmbH</li> <li>23. Fahrschule Wimmer</li> <li>24. Karola Krapp - Friseurteam</li> <li>25. Ferienregion - Nationalpark Hohe Tauern</li> <li>26. Feuersinger Planung</li> <li>27. Fritzenwälder - Gandler</li> <li>28. Wirtschaftstreuhand und Steuerberatung</li> <li>29. Gandler Risk Management GmbH</li> <li>30. Gruber &amp; Partner - Unternehmensberatung</li> <li>31. Hölzl Baumanagement GmbH</li> <li>32. Koidl Transporta GesmbH</li> <li>33. Physikalische Medizin Enzinger</li> <li>34. Prodingler, Hilzensauer &amp; Partner Steuerberatungs GmbH &amp; CoKG</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>35. Steuerbüro Oberleitner</li> <li>36. Taxi Hons - Johann Obermüller</li> <li>37. Uniga Generalagentur Mittersill</li> <li>38. Salon Haargenau</li> <li>39. On.project.Projectmanagement</li> <li>40. Silencio by melanie Ingruber nindl's Friseur</li> <li>41. Schwab Transport GmbH</li> <li>42. Sandra Steiner - Kosmetik &amp; med. Fußpflege</li> <li>43. Chic OG - Cafe Bar &amp; Snacks</li> <li>44. Performance 4 KMJ GmbH</li> <li>45. Taxi Mittersill</li> <li>46. Lebensgefühl - Praxis für psychologische Beratung</li> <li>47. Tauernwürze</li> </ol> <p><b>Div. Handelsbetriebe - EDV</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>48. Seifen und Geschenke Melanie Varga</li> <li>49. Bürotechnik Kirchner</li> <li>50. Computertechnik Wenger &amp; Partner OG</li> <li>51. Data 01</li> <li>52. Ebner GmbH</li> <li>53. Florian Huber -</li> <li>54. Wierlen-Kochen-Genießen-Spielen-Schenken</li> <li>55. Gewulz wie Drogerie Tachézy</li> <li>56. AlpenRelax GmbH</li> <li>57. Waffen Rumpfer</li> <li>58. Wohnstudio Kogler</li> <li>59. Fährner Gärtner</li> <li>60. TEH Naturwerke Hollersbach</li> <li>61. Nationalpark - Gärtnerei   Gemüse aus biologischem Anbau</li> <li>62. der gute Heinrich - Schenken mit Stil</li> <li>63. Fleischhauerei Rumpold</li> <li>64. MBE - Ihr Werkzeugprofil</li> <li>65. Metzgerei Feuersinger - Oberbräu</li> <li>66. IcoSense GmbH</li> <li>67. Handyzentrum Smart-Repairs</li> <li>68. Unikart   Wohnkunst</li> </ol> <p><b>Floristen</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>68. Blumenocke</li> <li>69. Blumen Galerie</li> </ol> <p><b>Handwerksbetriebe</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>70. Bernd Gruber, Interior-Design-Furniture</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>71. Blizzard Sport GmbH</li> <li>72. Bruno Berger GesmbH</li> <li>73. Holzbau Dankl</li> <li>74. Egger Bau GmbH</li> <li>75. Elektro Bernhard</li> <li>76. Elektro Ingruber KG</li> <li>77. Empi Bau GesmbH</li> <li>78. Erdbewegungen Anton Seber</li> <li>79. Farben Lechner</li> <li>80. HV Bau, Hoch- und Tiefbau</li> <li>81. Installationen Eder</li> <li>82. Installationen Franz Schratl</li> <li>83. Hauschild Installationen GmbH &amp; Co KG</li> <li>84. Installationen Wieser</li> <li>85. Johann Knapp Baugesellschaft</li> <li>86. Eberl Malerei GmbH</li> <li>87. Neumayr Günter, Tapezierer &amp; Sattler</li> <li>88. Neuschmid Christian, Schmiede</li> <li>89. Pinzgauer Holzfachmarkt</li> <li>90. Ramazan - Dachdecker/Spengler/Glaser</li> <li>91. Ronacher Elektrotechnik</li> <li>92. Tischlerei Kogler</li> <li>93. Tischlerei Riedsberger Toni</li> <li>94. Tischlerei Gribbl</li> <li>95. Tischlerei Hans Bacher</li> <li>96. Wimmer - Spenglererei &amp; Glaserei</li> <li>97. th-Laser design cut technik</li> <li>98. Team Haustechnik GmbH&amp;Co KG</li> <li>99. WALI Wohnbau GmbH</li> <li>100. Buchner Metalltechnik</li> <li>101. Elektrotechnik Wanger</li> <li>102. Elektrotechnik Scheuchthaler GmbH</li> </ol> <p><b>Hotels - Gasthöfe - Restaurants</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>103. Restaurant Almaas im Nationalparkzentrum</li> <li>104. Alphotel Mittersill</li> <li>105. Berghotel Breitmoos</li> <li>106. Dorfgasthof Schloßlsteube</li> <li>107. Erholungshotel Kaltenhauser</li> <li>108. Gasthof Essinger</li> <li>109. Gasthof Haidbach</li> <li>110. Hotel Heitzmann - Steakhouse &amp; Restaurant</li> <li>111. Gasthof Hohe Brücke</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>112. Gasthof Schweizerhaus</li> <li>113. Hotel Restaurant Brünig</li> <li>114. Hotel Gasthof Flatscher</li> <li>115. Weisshaus - Bar - Restaurant</li> <li>116. Melinger Alm</li> <li>117. Melinger Taverne</li> <li>118. Pizzeria - Restaurant Hörfarner</li> <li>119. Restaurant Panoramabahn</li> <li>120. Schloss Mittersill Hotel GmbH</li> <li>121. Senninger Alm</li> <li>122. Sonnberghof</li> <li>123. Sporthotel Kogler</li> <li>124. Toni Alm</li> <li>125. Gamsbichlhütte - Jausenstation</li> <li>126. Alpenhof Apartments - Familie Goller</li> <li>127. Sunseit - Restaurant &amp; Cafe</li> <li>128. L' incontro -</li> <li>129. Treffpunkt + Cafe + Ristorante</li> <li>130. Mooralm</li> <li>131. Herz3 - Hotel Bar Restaurant</li> <li>132. Smash n' Go</li> <li>133. Alpinnodge Sonnalm</li> </ol> <p><b>Lebensmittel</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>133. Sparmarkt Kammerlander</li> <li>134. Stadtbimbis LOIS</li> <li>135. COOPinzgau: Regionalladen und Online-Hofladen</li> </ol> <p><b>Optik - Uhren - Schmuck</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>136. Pellosch Optik Uhren Schmuck</li> <li>137. Uhren - Schmuck Schleizer</li> <li>138. Augenoptik und Hörsysteme Maurer an der Salzachbrücke</li> <li>139. Aug und Ohr KG</li> </ol> <p><b>Photo - Grafik - Druck - Marketing</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>140. design am berg - product &amp; image</li> <li>141. Hönigmann Druck &amp; Design</li> <li>142. mpunkt werbeagentur e.U.   Manuel Pichler</li> <li>143. Photoart Reifmüller Franz</li> <li>144. MCPREZI - Agentur für Präsentation, Prezi &amp; Rhetorik</li> <li>145. alpWeb   Webdesign   Online Marketing</li> <li>146. pro-shop   Textildruck-Textilstick-Handel</li> <li>147. Fotografie Eva Reifmüller</li> <li>148. AlphaCut Werbetechnik</li> </ol>	<p><b>Reisebüros</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>149. RCM Reisecenter Mittersill</li> </ol> <p><b>Sportfachhändler</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>150. Intersport Breitfluss</li> <li>151. Marken Outlet - Sport Steger GmbH</li> <li>152. Sport Steger - Mittersill/Reisterhöhe</li> </ol> <p><b>Textil - Mode - Schuhe</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>153. Paulina's Kinderparadies &amp; Damenschuhe</li> <li>154. Kleiderhaus Grießer</li> <li>155. Leder Ritsch</li> <li>156. Get dressed! by Moosbrugger</li> <li>157. OutletStore Breitfluss</li> <li>158. Scarpa Italia</li> <li>159. s.Oliver - shoeXtra - Triumph/Skiy und erwarer</li> <li>160. Hautnah - Wäsche und Bademode</li> <li>161. Manuela Lerch</li> <li>162. Moosbrugger Damen</li> <li>163. Moosbrugger Männer</li> </ol> <p><b>Freizeit - Kultur</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>163. Felberturm Museum Mittersill</li> <li>164. Heilbad Burgwies</li> <li>165. Nationalparkzentrum - Hohe Tauern GmbH</li> <li>166. Panoramabahn Kitzbüheler Alpen</li> <li>167. Stefans Ski- und Snowboardschule</li> <li>168. Golfclub Nationalpark Hohe Tauern</li> <li>169. Snow-Experts - Ski- &amp; Snowboardschule</li> <li>170. Manuel Briandl</li> <li>171. Lichtspiele Mittersill - Kino * Bar * Theater</li> <li>172. Golfschule Andrew Darke - PGA Professional</li> <li>173. Active 8 Fitness Mittersill</li> <li>174. Bergbahn AG Kitzbühel - Die Ersten am Berg!</li> <li>175. Bike Austria</li> <li>176. Bogendorf Stuhlfelden</li> </ol>
---	---	---	---	--

[www.mittersill.info](http://www.mittersill.info)



Impressionen vom Adventmarkt-Wochenende vor dem vierten Lockdown.

BILDER (9): STEFANIE OBERHAUSER

der Band Blue Chilis und der Bürgermusik Mittersill gestaltet. Ein kleines Highlight für Kinder war das Kasperltheater im Rathauskeller mit dem Stück „Kasperl und der gestohlene Weihnachtsbaum“ von Andreas Ulbrich.

Wir können auf ein etwas anderes, aber erfolgreiches Eröff-

nungswochenende des Mittersiller Nationalpark-Adventmarkts zurückblicken und hoffen, dass es in diesem Jahr nicht das letzte Adventmarkt-Wochenende war und wir von 17. bis 19. Dezember (Freitag bis Sonntag) noch einmal öffnen dürfen.

**Euer Mittersill-Plus-Team**



# PELLOSCH

OPTIK.UHREN.SCHMUCK



IMMER NOCH NICHT  
DIE PASSENDE BRILLE?

Finde dein passendes **BRILLEN-**  
**MODELL** bei Optik Pellosch!

Die Pellosch Ges.m.b.H.  
 Stadtplatz 15, A-5730 Mittersill, Tel: +43-6562-6351, [www.pellosch.at](http://www.pellosch.at)

Foto: abdrk.at/abdrk.com

WIE GUT  
HÖRE ICHHörgeräteexpertin  
Inge Maurer informiert

## Ihr Gehör Testen Sie es! Der Superschnelltest

Meist schleichend und kaum bemerkt ist es oft nicht so einfach, eine Hörminderung festzustellen. Mit unserem Super-Schnell-Test können sie nun selbst überprüfen, wie fit ihr Gehör ist:  Ja  Nein

Haben sie öfter Schwierigkeiten Gesprächen zu folgen, wenn mehrere Personen sprechen?  Ja  Nein

Überhören sie öfter das Klingeln der Türglocke?  Ja  Nein

Können Sie das Zwitschern der Vögel nicht mehr hören?  Ja  Nein

Beschweren sich Ihre Familie oder Nachbarn darüber, dass Sie den Fernseher zu laut aufgedreht haben?  Ja  Nein

Müssen Sie beim Telefonieren oft nachfragen, weil sie Gesagtes akustisch nicht verstanden haben?  Ja  Nein

Haben sie das Gefühl, die meisten Menschen sprechen undeutlich?  Ja  Nein

Ist es Ihnen schon passiert, dass Sie ein herannahendes Auto erst im letzten Moment bemerkt haben?  Ja  Nein

Haben Sie eine oder mehrere Fragen mit JA beantwortet, sollten Sie nicht zögern und einen Hörtest bei Ihrem "Das neue Hören Akustiker" durchführen lassen. Dieser Test gibt Aufschluss über Ihr Gehör! Nehmen Sie in jedem Fall den oben ausgeführten Selbsttest mit. Lassen Sie aber, auch wenn Ihr Gehör top ist, dieses regelmäßig kontrollieren!

Im Oberpinzgau ist Ihre Ansprechpartnerin bei Hörproblemen Inge Maurer, geprüfte Hörgeräteakustik-Meisterin bei "Sehen & Hören Maurer" in Mittersill an der Salzachbrücke.

**Achtung! Hörgeräte probetragen jederzeit möglich!**

TESTEN OHNE WARTZEITEN mit den neuesten Prüfgeräten von  
Mo.-Fr. 08:30-12:00 & 14:00-18:00 Uhr  
Sa. 08:30-12:00 Uhr

AUGENOPTIK  
**maurer**  
HÖRSYSTEME

Mittersill an der Salzachbrücke

Sabina & Helmut Maurer GmbH  
Julius-Straße 9, 5290 Mittersill, Austria  
T +43 30 660 4911 Fax +43 30 660 4916  
optik@maurer.at | www.optik-maurer.at

# Winterliebe Langlaufen



BILD: FRANZ REIFMÜLLER

Das Langlauf-Angebot in der Region kann sich sehen lassen. Im Zentrum auf der Blizzard-Loipe, beim Wasenmoos am Pass Thurn, auf der Resterhöhe oder im Tal auf der Pinzga-Loipe: Hier zieht man herrliche Kilometer.

**Mittersill, Hollersbach, Stuhlfelden.** Ganz egal ob auf der Piste, auf der Loipe oder bei der Winterwanderung: Jeder, ob Einheimischer oder Gast, soll in den vollen Genuss von Winter in der Region Mittersill-Hollersbach-Stuhlfelden kommen.

### Blizzard-Loipe ist bis 21 Uhr beleuchtet

So wird es auch heuer wieder ein attraktives und umfangreiches Angebot an Langlauf-Loipen geben. Anfänger ebenso wie ambitionierte Ausdauersportler: auf der Blizzard-Loipe im Stadtzentrum von Mittersill wird jeder glücklich. Die gut drei Kilometer sind auch zu bewältigen, wenn man das erste Mal auf Langlauf-Skiern steht und wer mehr möchte, zieht einfach so lange seine Runden, bis einem dann doch die Puste ausgeht. Wann man das macht, ist übrigens fast egal, ist die Loipe doch zudem von 17 bis 21 Uhr beleuchtet.

Wer neben dem sportlichen Vergnügen auch noch das abso-

lute Naturerlebnis sucht, der ist bei der Hochmoor-Loipe am Wasenmoos bestens aufgehoben. In atemberaubender Kulisse mit Blick auf die Hohen Tauern lassen sich hier vielfältige Runden durch die naturgeschützte Landschaft ziehen. Die Seehöhe von 1250 Metern sorgt zudem für gute Schneeverhältnisse und verspricht die eine oder andere Sonnenstunde, wenn sich unten im Tal der Nebel fest hält. Übrigens: Da die Loipe über das hochsensible Ökosystem des Hochmoores führt, muss die Schneedecke mindestens 40 Zentimeter dick sein, damit es überhaupt mit den Loipengeräten befahren und mit der Präparation begonnen werden darf.

### Hoch hinaus geht es auf der Resterhöhe-Loipe

Der Anstieg wird ganz bequem mit der Panoramabahn bezwungen, ehe man rund um den Speicherteich gemütlich seine Runden zieht. Hat man sich dann genug verausgabt, lockt das „Pinz-

gablick“ direkt an der Bergstation zum Aufwärmen und Stärken.

Die im Tal gelegene Pinzga-Loipe wird, wie bereits letztes Jahr, nicht mehr durch das Ortsgebiet von Mittersill führen. Dank der guten Zusammenarbeit mit unseren Nachbargemeinden Bramberg und Uttendorf wird es aber jeweils in Hollersbach bzw. Stuhlfelden voraussichtlich einen Anschluss an die Pinzga-Loipe geben, sodass einem Einstieg in kilometerlanges Langlaufvergnügen nichts mehr im Wege steht.

### Großer Dank an den Bauhof und an die Loipenflitzer

An dieser Stelle sei auch den Mitarbeitern des Stadtbauhofs Mittersill sowie den Loipenflitzern gedankt, die bereits seit Anfang November mit den Vorbereitungen und Arbeiten zur Präparierung der Loipen beschäftigt sind, sodass man schon bald wieder ins winterliche Langlaufvergnügen starten kann.

**Euer Mittersill-Plus-Team**

**M+** MITTERSILL  
HOLLERSBACH  
STUHLFELDEN

**M+** MITTERSILL  
HOLLERSBACH  
STUHLFELDEN

[mittersill.info](http://mittersill.info)

# GESCHENKTIPP

## MITTERSILL PLUS GUTSCHEINE

Die beste Idee zum Verschenken ...

Die Mittersill Plus Gutscheine sind bei über 170 Einkaufs- und Gastronomiebetrieben in Mittersill, Hollersbach und Stuhlfelden einlösbar. Also sind sie für jeden Anlass bestens geeignet. Erhältlich sind die Gutscheine im neuen Mittersill Plus Büro in der Zeller Straße 2.

Schenken Sie reines Shopping- und Genuss-Vergnügen!

**HOHE  
TAUERN**  
DER NATIONALPARK-REGION

## HANDEL &amp; GASTRONOMIE IM LOCKDOWN

## „Zusammenhalt demonstrieren“

Mittersill-Plus-Geschäftsführer Michael Sinnhuber findet viel Lob für die Aktivitäten der Unternehmer.

**Mittersill.** „Die Mittersill-Plus-Region ist da. Trotz des Lockdowns. Möglich macht das ein großer Teil unserer Händler und Gastronomen. Sie bieten Liefer- und Abholservices an und Video-Rundgänge durch ihre Geschäfte. Sie sind telefonisch erreichbar, nutzen soziale Medien wie Facebook und Instagram zur Kommunikation, zum Fotos-Posten und -Verschicken sowie für Bestellungen. Auch WhatsApp kommt oft zum Einsatz. Und vereinzelt können die Händler sogar mit professionellen Online-Shops aufwarten“, betont Michael Sinnhuber.

Er und sein Team stellen zudem einen eigenen Lieferservice für jene Geschäfte zur Verfügung, die selber keinen haben oder auch als Ergänzung dazu.

Das Fahrzeug von Mittersill Plus ist jeden Freitag unterwegs und fährt bis Krimml beziehungsweise bis Niedersill. Bestellen kann man bis zum Vortag um 18 Uhr.

Wenig erfreut zeigt sich Sinnhuber darüber, dass es „kein wirklicher Lockdown“ für alle sei; es gäbe etliche Ungerechtigkeiten: „Warum können Diskonter beispielsweise Blumen verkau-

fen, Blumenhändler jedoch nicht. Bei vielen anderen Waren ist es das selbe. Das ist für so manchen Händler frustrierend und hemmt



**Michael Sinnhuber**, Mittersill Plus

„Viele unserer Händler zeigen Flexibilität und Kreativität.“

die Motivation. Aber sie lassen sich nicht unterkriegen und machen das Beste aus der bescheidenen Situation. Ich finde das sehr

beeindruckend. Und ich appelliere an alle Konsumenten, lokal einzukaufen und nicht bei den internationalen Online-Riesen.“

Michael Sinnhuber erinnert auch an die beliebten Mittersill-Plus-Gutscheine, die ebenfalls dafür sorgen, dass die Wertschöpfung in der Region bleibt. „Schön ist, dass auch viele Unternehmen diese Gutscheine ihren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern als Weihnachtsgeschenk zukommen lassen.“

Jeweils aktuelle Infos finden sich auf den Social-Media-Kanälen von Mittersill Plus.



Florian Huber punktet wieder mit einem „Drive-In“. BILD: PRIVAT



Wer z. B. Blumen für die Apotheken-Eröffnung wollte, konnte sie in der „Blumenecke“ ordern. Und das „rezeptfrei“. BILDER: BLUMENECKE/NOC



Weiszhäusl: Eines der Restaurants mit „Take away“-Angebot.

## VERPACHTUNG GEWERBEBETRIEB in Mittersill

Aktuell wird der Betrieb als Tischlerei geführt. Die vorhandenen Maschinen können derzeit noch übernommen werden.

Eine andere Betriebsnutzung ist möglich!

**Größe:** 440 m<sup>2</sup> Nutzfläche  
300 m<sup>2</sup> Keller mit Lagerraum  
150 m<sup>2</sup> Parkplatz

Besichtigung jederzeit möglich.

**Kontakt: Christina Haas, 0660 / 354 43 50 (ab 13:00 Uhr)**



Wir suchen  
**eine Reinigungskraft**  
für 30 Std./Woche mit Führerschein B

Es handelt sich um eine Jahresstelle.

**Unsere Kontakt-Tel.-Nr.:**  
**0699 / 116 704 22**



Organisation/Schauplatz:  
Die Polytechnische Schule.

## PolySkills: eine ganz wichtige Info-Plattform

Bei der Berufsinfo-Messe am 8. Februar werden 60 Lehrberufe vorgestellt.

**Mittersill.** Um den Mittelschülern aus dem Bezirk noch mehr Zeit für Gespräche mit Lehrlingsausbildnern und für's Ausprobieren zu geben, wird die Veranstaltung im kommenden Jahr bis 18 Uhr dauern. (Fast) alle Infos zu den „PolySkills“ gibt es in der MN-Ausgabe vom Jänner 2022.

# Die längste Skirunde der Welt

Über 88 Pistenkilometer hat die „KitzSkiWelt“-Tour zu bieten.

**Mittersill, Hollersbach, Kitzbühel.** Der Traum für sportlich ambitionierte Skifahrer wird wahr: Die „KitzSkiWelt“-Tour verbindet ab der Wintersaison 2021/22 das Skigebiet KitzSki mit der SkiWelt Wilder Kaiser - Brixental. Auf 88

Kilometern erstreckt sich die „KitzSkiWelt“-Tour von Going am Wilden Kaiser bis zu den Nationalparkgemeinden Hollersbach/Mittersill – vorbei an berühmten Schauplätzen des Wilden Kaisers und der Kitzbüheler

Alpen, über 17.000 Höhenmeter werden zurückgelegt. Art der Pisten: 27 blaue Pisten (leicht), 27 rote Pisten (mittel), eine schwarze Piste (schwierig). Alle Details zur Streckenführung gibt es online auf [WWW.KITZSKI.AT](http://WWW.KITZSKI.AT)



V. l.: Johannes Winkler, Rudi Köck, Stefan Grafl, Anton Bodner, Christian Wörister, Mario Gruber, Friedl Eberl, Andreas Haselsberger und Hansjörg Kogler.

BILD: KITZSKI/LAIMINGER



## MITARBEITER(IN) NATIONALPARKWELTEN

Die Nationalparkwelten in Mittersill suchen dich zum ehestmöglichen Eintritt, alle näheren Informationen erhältst du bei deinem persönlichen Erstgespräch.

### Deine Aufgaben im Überblick:

- ▶ Betreuung von Kassa, Shop und Informationsbereich
- ▶ Unterstützung bei Bürotätigkeiten, Veranstaltungen und Sonderprojekten
- ▶ Spannende und abwechslungsreiche Tätigkeit
- ▶ Kollegiales Umfeld in einem jungen und dynamischen Team
- ▶ Aufstiegsmöglichkeiten
- ▶ Ganzjahresstelle
- ▶ 40 Stunden Woche

### Voraussetzungen:

- ▶ Ausbildung und/oder Berufserfahrung im Tourismus oder Handel
- ▶ Kommunikative, service- und lösungsorientierte Persönlichkeit
- ▶ Sehr gute Deutsch- und Englischkenntnisse, weitere Fremdsprache von Vorteil
- ▶ Freude und Begeisterung am Umgang mit Menschen
- ▶ Teamfähigkeit, Verlässlichkeit und Flexibilität
- ▶ Gute EDV-Kenntnisse
- ▶ Bereitschaft zu Wochenenddiensten



Für die ausgeschriebene Position beträgt die Entlohnung brutto EUR 1.800,- auf Vollzeitbasis abhängig von Ausbildung, Qualifikation und kollektivvertraglichen Bestimmungen. Wir freuen uns auf deine aussagekräftige Bewerbung an Nationalparkzentrum Hohe Tauern GmbH, Gerosstraße 18, 5730 Mittersill, [jobs@nationalpark.at](mailto:jobs@nationalpark.at), [www.nationalpark.at](http://www.nationalpark.at)



## Wir suchen Dich!

Zur Verstärkung unseres jungen, motivierten Teams, suchen wir ab sofort eine/n

## Elektroinstallations techniker/in

Ein Vielseitiger Arbeitsbereich wartet auf dich:  
E-Installationen aller Art, vor allem im privaten Bereich  
Inbetriebnahmen, Reparaturen, Aufstellung und  
Überprüfungen von Anlagen und Haushaltsgeräten  
Voraussetzungen:  
Führerschein B und abgeleiteter Grundwehrdienst

Die Entlohnung erfolgt nach KV mit Bereitschaft zur  
Überbezahlung

### JETZT BEWERBEN!

### SIEGFRIED RONACHER ELEKTROTECHNIK

Zeller Straße 3  
5730 Mittersill  
06562/4385 oder 0664/212 88 76  
[ronacher@redzac.at](mailto:ronacher@redzac.at)

SALZBURGER VERLAGSHAUS  
SONDERPRODUKTMittersiller  
Nachrichtenmittersill plus – Information aus  
Wirtschaft und Tourismus für die  
Region OberpinzgauMedieninhaber:  
Salzburger Verlagshaus GmbHHerausgeber: Dr. Maximilian Dasch  
Geschäftsführer:  
Mag. (FH) Maximilian Dasch,  
Klaus Buttinger LLM.oec.  
Chefredakteur: Heinz Bayer  
Anzeigenleitung: Wolfgang Trausner  
5021 Salzburg, Karolingerstraße 40  
T. +43 662/82 02 20, M: sw@svh.atRedaktion: Christa Nothdurfter,  
Andreas Rachersberger  
Anzeigen, Verkauf: Nicola Falbesoner,  
Alisa Poljarevic5700 Zell am See, Hafnergasse 3B  
Tel. +43 6542/73756-963 und -967  
Fax: +43 6542/73756-960  
E-Mail: pi@svh.at  
Internet: www.svh.at

Anzeigentarif SVH Nr. 6 vom 1.1. 2021

Druck: Druckzentrum Salzburg  
5021 Salzburg, Karolingerstraße 38Für diese Ausgabe „mittersill+“ werden Druck-  
kostenbeiträge geleistet. Es handelt sich somit, gem.  
§ 26 MG, um „entgeltliche Einschaltungen“.

# Sie rockten die Resterhöhe

BILD: ÖSV DIGITAL

„Unser“ Trainingscenter war Schauplatz von zwei Europacuprennen. Auch die Protagonisten vor Ort bewiesen hohe Flexibilität und großes Können.

**Mittersill.** Einmal mehr hat sich die Resterhöhe bewährt: Diesmal sind die Teams rund um Betriebsleiter Andreas Hochwimmer und Marko Dreier (Skiclub Oberpinzgau) aktiv geworden, als es galt, ganz kurzfristig für zwei abgesag-

te Europacup-Damenslaloms einzuspringen. An den ursprünglich geplanten Schauplätzen in Schweden und in Norwegen herrschte Schneemangel. Davon konnte hier keine Rede sein, wie auch die Bilder beweisen.

Am Start waren rund hundert Läuferinnen aus Österreich, Deutschland und der Schweiz. Neben weiteren Europäerinnen haben auch Damen aus den USA, aus Korea, Japan und Russland am 2. und 3. Dezember ihre Spuren in den Schnee gezogen.

Aus österreichischer Sicht hat vor allem Franziska Gritsch (im Foto oben) aufgezeigt; am Donnerstag holte sie Rang drei und am Freitag Rang acht. Pech allerdings für Lokalmatadorin Elena Exenberger – sie ist bei beiden Bewerben ausgeschieden.

Bei Jürgen Kriechbaum vom ÖSV war die Begeisterung groß; er fand jede Menge lobende Worte: „Dank der knallharten Depot-schnee-Basis beim Trainingscenter hatten auch die Läuferinnen mit hohen Startnummern die Möglichkeit, vorne mit dabei zu sein. Manche von ihnen haben diese Chance genützt. Unser Dank geht an alle Beteiligten bis hin zu den Kitzbüheler Bergbahnen. Auch Rainer Senoner von der FIS zeigte sich enorm ange-tan.“

**Christa Nothdurfter**



Gruppenbild mit Protagonisten vom Skiclub Oberpinzgau, von „KitzSki“ (Bergbahn Kitzbühel) und vom ÖSV.

BILD: CHRISTIAN WÖRISTER

#ich  
kauf  
lokal

... weil  
Ihr Einkauf die  
Arbeitsplätze  
in der Region  
sichert.

**M+** MITTERSILL  
HOLLERSBACH  
STUHLFELDEN

mittersillplus.info

**WIR** MACHT'S MÖGLICH.

Raiffeisenbank  
Oberpinzgau



**RAIFFEISEN WÜNSCHT  
FROHE FESTTAGE  
UND EIN GLÜCKLICHES  
NEUES JAHR.**

rbop.at

*Frohe  
Weihnachten*



Stolz blicken wir auf über 50 Jahre Firmengeschichte  
Bruno Berger zurück. Für Ihre lange Treue  
und Loyalität bedanken wir uns herzlich.  
Nun werden wir im Jahr 2022 den Betrieb in die  
zweite Generation führen. Wir freuen uns darauf,  
gemeinsam mit Ihnen den Weg in die Zukunft zu gehen.

Besinnliche Festtage und alles Gute  
im neuen Jahr wünschen Ihnen

**Bruno Berger und Nicola Wieser**

